



الكرسي الرسولي

سيسنرف ابابل ةس ادق

ةمعال ةلباقملا

مئلعت

ةيطالغ لهأ لىل ةلاس رلا يف

2021 لوليل / ربت بس 8 اع برال

سداسل سلوب ةعاق

هلل انا ب أ نحن 8.

[Multimedia]

لرلخال انا ب ص ، اعزال تاوخال او ةوخال

لهأ لىل سلوب سي دقلا ةلاس ر ءوض لىل ع -اننام ي- نام يال ق ي م ع تل ان تري سم لصا ون نلغ أ ي ذل ا هلل ا ي ح و ي ف د ي د ج وه ام اوس ني ال لىل ع ني ي ح ي سم ل ا ءال وه عم لوس رل ا حل . ةيطالغ نام يال نأ سلوب راشأ ، (1-2 ، 3 ان حوي 1 ع جار) ان حوي ي ل ي ج نال عم لم الك ل قافات ال اب . مهل نحن ربت ع ن ام ابل اغ . هت ثروو هلل انا ب أ ق ح ب ص ن نأ ب انل حات أ ح ي سم ل ا عوس ي ب أم ئاد رك ذن نأ انل ن س ح ن كل . هنم ا غ و ر ف م ا ر م ا هلل انا ب ا ان نو ك ة ق ي ق ح ني ي ح ي سم ل ا ة ي ط ع ل ا ش ي ع ن ي كل ، ان تي دو م ع م ة ط ح ل ، هلل انا ب ا ه ي ف ان ر ص ي ت ل ا ة ط ح ل ل ن ي ر ك ا ش . دشأ ي عوب اهانلن ي ت ل ا ة ر ي ب ك ل ل

نوكت نل ة ع و ف ر م ل ا ي د ا ي ال نأ دقت عأ ؟ هت تي دو م ع م خ ي رات ف ر ع ي م ك ن م ن م : موي ل ا ت ل ا س ا ذ ا هلل انا ب ا ه ي ف ان ح ب ص ا ي ذل ا خ ي رات ل ا وه و ، ان ص ل خ ه ي ف ي ذل ا خ ي رات ل ا وه ا ذ ه ن ك ل و . ة ر ي ث ك م ع ل ا و ، م ا ل ا و ب ا ل ا و ، ة ب ا ر ع ل ا و ب ا ر ع ل ا اول ا س ي ل م ه ت ي دو م ع م خ ي رات ن و ف ر ع ي ال ن ي ذل ا ءال وه ، ن ا ل ا و

خيراتلا وه :ةنس لك خيراتلا كلذ اوركذتو ،“ةدومعملأ رس تلن ىتم” :ةلاخلاو ةمعلوا ،لاخلاو
يه له [!معن :نوبيجي] ؟كلذ نولعفتس له ؟نوقفاوم متنأ له .هللا ءانبأ هيف انحبصأ يذلا
...رممتسنل [نوكحضى] ؟اذك واذك “معن”

ةروصبو ةديج ةلاح تاشن ،(25 ةيال) حيسملا عوسيب “ناميالءاج” آمل ،عقاولا يف
ةونبلا تسيل سلوب اهنع ثدحت يتلا ةونبلا .ةيهلإلا ةونبلا يف انتلخدأ ،ةيلالا يدار
يذلا عطقملا يف .دحاولا قلاخلا تانبو ءانبأ مهف ءاسنلاو لاجرلا عيمج لمشت يتلا ةماعلا
“حيسملا يف” هللا ءانبأ نوكن ناب انل حيتي ناميالءا نأ سلوب ذكأ ليلق لبق هانعمس
ءانبأ طقف حبصن ال .قرفال عنصت “حيسملا يف” ةظفللا هذه .ديجلل وه اذه .(26 ةيال)
ال .انني دنع رظنلا ضغب ،عيجملا ،هللا ءانبأ مهف ءاسنلاو لاجرلا عيمج :عيجملا لثم ،هللا
يف طقف ثدحي اذهو ،نيحيسملا يف قرفلا عنصت ام هذه “حيسملا يف” ةظفل نكل
هتمايقو هتومبو ،انل آخأ عوسى راص .ةدومعملأ رس يف انيفو حيسملا ءادف يف ءكراشملا
ةيونبلا ةماركلاو حيسملا “سبلى” ناميالءا حيسملا لبق تسى نم .بالا عم انحل اص
(27 ةيال عجار) ةدومعملاب

نيدمع نوكن نأ ،هل ةبسنلاب .ةدومعملأ لىل هلىاسر يف تارم ءدع سلوب سيءقلا راشأ
هتلاسر يف لاثملا لىبس لىل .عوسى رس يف ءيقي قحو ءلأف ءقيرطب ءكراشملا لءاى
ىتح هعم انفد حيسملا عم انتم دق ءدومعملأ يف انن لوقلا دح لىل بهذيس همور له لىل
نأ عيظتسن ىتح هعم انفد ،حيسملا عم انتم دق .(14 - 3 ،6 عجار) هعم آيحن نأ عيظتسن
لكلذل .تاومأ نيب نم هتمايقو عوسى توم يف كراشن نأ :ةدومعملأ ءمعن يه هذه .هعم آيحن
يف ،قمعل يف نورىغتي اهنولبقي نيذلا .يجراخ يجروتيل سق ط درجم ءدومعملأ تسيل
هللا لىل هجوتلاب مهل حمست يتلا ديحنتلاب يهو ،ةديج ءايح نوبسنتكيو ،مهنايك قمعأ
(6 ،4 ةيطالغ عجار) “اباب” ،ال ؟“يذلاو” .“اباب” يا ،“تبا اي ،آبأ” مساب هتادانمو

لىل بلىغتت اهنأ ءجردل ءديج ءيوه وه ءدومعملاب هانلبق ام نأ ءريبك ءأرجب لوسرلا دكأ
وحنلا لىل كلذ حرشىو .ينيذلاو (يقرعلا) يئنثالا ىوتسملا لىل ءدوجوملا تافالتخالا
دبء كانه سىلو :“يعامتجالا ىوتسملا لىل كلذكو ،” ينانوي الوى دوهى كانه سىل :“يلاتلا
نود ،ءريبك ءعرب ريباعتلا هذه أرقت ام ابلاغ .(28 ،3 ةيطالغ) “ىئنأوركذ كانه سىلو ،رُح وَا
نأ ءيطالغ له لىل ءباتكلا نإف ،سلوبل ءبسنلاب .اهيف يتلا ءيروثلا ءميقلا باعيتسا
يئنثالا لاجملا يف يقي قح درمت ءباتمب تنك حيسملا يف “ينانوي الوى دوهى كانه سىل”
عتمتني ناك ،راتخملا بعشلا لىل هئامتنا قيقح لالخنم ،يدوهيلا .ينيذلاو (يقرعلا)
لكلذل .(4-5 ،9 ءمور عجار) كلذ دكأ هسفن سلوبو ،(20 - 17 ،2 ءمور عجار) يئنثولا ءازا زايتماب
فيك نكلو” .ءقطره هئاك ولسرلل ديجلل ميلىتلا اذه ودي نأ برغتسملا نم سيل
ىتح ؟الك ،اللىل ءقطره هئاك ولسرلل ديجلل ميلىتلا اذه ودي .“انولتخم نحن ؟نيواسم آعيمج نونوكي
عمتجملل ءبسنلاب .لوهذلل ءريثم آقاف آتفت ،“ديبعلا” و “رارحالا” نيب ،ةينثالا ءواسملا
رارحالا نونطاوملا ناك .آيويح أرمأ رارحالا نينطاوملاو ديبعلا نيب زييمتلا ناك ،ميءقلا
مهتماركب ىتح فرتعئى ال ديبعلا امنيب ،نوناقلا بجومب قوقحلا عيجمجب نوعتمتني
نم نييالا ،مهنم ريثكللا ،ملاعلا يف سانلا نم ريثكللا :مويلا أضيأ اذه ثدحي .ةيناسنالا
سىلو ،مىلعتلا يف قحلا مهل سىلو ،ملاعلا لوانت يف قحلا مهل سىل نيذلا ،سانلا
مهلعتسى نيذلا ،شماهالا يف نودوجوملا كئلوا مهو ،دجالا ديبعلا مهنا :لمعلا يف قحلا مهل
مهتماركب نم سانلا ءالوهرحن نحن .اللىل اذه يف ركفنل .ةدوبع دجوي أضيأ مويلا .عيجملا

يَعَامَتَجَالِ فَالْتَخَالِ يَلْعَ حَيْسَمَلَا يَفِ ةَاوَسَمَلَا بَلْغَتَتْ ،أَرِيخُ ،اذكَهو .دِيْبَع مَه فِ ،ةَّيْنَسِنَالِ
هَدِيكَاتُ ةَدَاعِ إِلَى ةَجَاحِب رَمَأ اذَهو ،ءَاسِنَلَاو لَاجِرَلَا نِيْبِ ةَّيْرُوْتِ ةَاوَسَم سَّسُوْتُو ،نِيَسَنَجَلَا نِيْبِ
رَقْتَحَتْ تَارَابَعِ اَهِيْفِ عَمَسِنِ ةَرَم مَك .مُوِيْلَا يَتَحِ هَدِيكَاتُ ةَدَاعِ إِلَى ةَجَاحِ دِجُوِي .مُوِيْلَا يَتَحِ
لَاجِرَلَا نَأْ ظَحَال نَكَل .“ءَاسِنَلَا صَخْت رُوْمَأ [اهَنَّ] ،أَيَّيْش لَعَفْتِ اَل ،اَل :”انَعَمَسِ ةَرَم مَك !ءَاسِنَلَا
ءَاسِنَلَا :ءَاسِنَلَلِ ةَيْدُوْبَعِ دِجُوِي ،مُوِيْلَا يَتَحِ ،خِيْرَاتِلَا يَفِو ،ةَمَارِكَلَا سَفَنَبِ نَاعَتَمْتِي ةَأْرَمَلَاو
نَحْن :سَلُوْبِ هَلَاقِ اَم أَرْقِن نَأْ بَجِي .لَاجِرَلَا اَهَبِ عَتَمْتِي يَتَلَا صَرْفَلَا سَفَنَبِ عَتَمْتِ اَل
.عَوَسِي حَيْسَمَلَا يَفِ نُووَسَم

فَوْرَظَلَا تِنَاكِ اَمَهَم ،نِيْدَمَعَمَلَا عِيْمَجِ نِيْبِ ةَدُوْجُوْمَلَا ةَقِيْمَعَلَا ةَدَحَوَلَا سَلُوْبِ دَكْ ،حَضْتِي اَمَكِ
يَفِ ،وَه مَهَنَمِ دِحَاوَلْ كِنَّ نَأَل ،نُووَسَمْتَم مَه فِ ،ءَاسِنِ وَأَلْ لَاجِرِ اَوْنَاكِ ءَاوَسِ ،اهِيْلِي نُوْمْتِنِي يَتَلَا
يَذَلَا ،هَلَلَا ءَانَبَأْ اَنَنُوَكِ ةَمَارِكِ مَامَأْ أَيَوْنَاثِ رِخَأْ زِيْيَمْتِ لَكِ حَبْصِيو .ةَدِيْدِجِ ةَقِيْلِخِ ،حَيْسَمَلَا
يَتَلَا ةَّيْدُوْمَعَمَلَاو حَيْسَمَلَا ءَادَفِ لَالِخِ نَم .ةَّيْرَهَوِجُو ةَّيْقِيْقِحِ ةَاوَسَمِ اَنَنِيْبِ ةَّبَحَبِ قِقْحِي
نُووَسَمْتَم نَحْن .هَلَلَا تَانَبُو ءَانَبَأْ نَحْن :نِيْيِوَسَمْتَم عِيْمَجَلَا حَبْصَأْ ،اهَانَلَبِقِ

اهَرِيْبَعَتْ دِجَتْ ةَدِيْدِجِ ةَايْحِ شِيْعِنِ نَأْ إِلَى ةَّيْبِاجِيْ رِثْكَأْ ةَقِيْرَطَبِ نُووَعَدَمِ نَحْن ،تَاوْخَأَلَاو ةَوْخَأَلَا
عَوَسِي نَأَلِ هَلَلَا ءَانَبَأْ نَحْنُو ،هَلَلَا ءَانَبَأْ اَنَّنَأَلِ نُووَسَمْتَم نَحْن .هَلَلَا عَمِ ةَّوْنَبَلَا يَفِ يَسِيْسَأْتَلَا
نَأْ مُوِيْلَا أَعِيْمَجِ اَنَلِ أَضِيَأْ مَهَمَلَا نَمُو .ةَّيْدُوْمَعَمَلَابِ ةَمَارِكَلَا هَذِهِ اَنَلِ تِيْطَعَأُو اِنَادَتْ فَا حَيْسَمَلَا
اَنَّنَأَلِ اَنَنِيْبِ اَمِيْفِ تَاوْخَأُو ةَوْخِ نُوْكِنِ نَأُو ،هَلَلَا ءَانَبَأْ نُوْكِنِ نَأْ لَامَجِ دِيْدِجِ نَمِ فِشْتَكِنِ
لَا صَفَنَالَا قَلِخْتِ يَتَلَا تَاَضِقَانْتَلَاو تَاْفَالْتَخَالَا .اِنَادَتْ فَا يَذَلَا حَيْسَمَلَا يَفِ نُوَسْرَغِنَمِ
:بُوْقَعِي ةَلَا سَرِيْفِ لَسْرَلَا دِحَأْ لَاقِ .حَيْسَمَلَابِ نِيْنَمُوْمَلَا نَمِ بَرَقَلَابِ نَكْسَتْ أَلْ اَيْغَبْنِي
يَأْ) ةَعَامَجَلَا إِلَى أَيَبَهَذَا مَتَاخِ يَدْتَرِي دِحَاوَلْ خِدِي اَمِ دِنَعِ أَرَارِبَأْ مَتَسَلِ مَكِنَأَلِ ،تَاْفَالْتَخَالِلِ اَوَهَبْتَنَا”
نَاكَمَلَا يَفِ سَلْجِي هَوْلَعَجَتْو ،”مَامَأَلَا إِلَى لَضَفْتِ :نَوْلُوْقَتُو ةَدِيْجِ سَبَالَمِ يَدْتَرِيو ،(سَادِقَلَا يَفِ
،رِيْقِفِ ،رِيْقِفِ ةَّنَأْ اَوْدَبِيو هَسْفِنِ اَوَسْكَيْ نَأْ عِيْطَسِيْ دَاكَلَابِ ،رِيْقِفِ ،رِخَأْ دِحَأْ لَخْدِ اِذَا ،مَتِ .لَوَأَلَا
،ةَدِيْدَعِ تَارَمِ ،تَاْفَالْتَخَالَا هَذِهِ عِنَصْنِ نَحْنِ .”رِخَأَلَا يَفِ ،كَانَه سَلْجَا ،مَعْنِ ،مَعْنِ :”نَوْلُوْقَتُو رِيْقِفِ
لَّكِ ةَدَحَوُو إِلَى ةَوَعَدَلَا لَعَجْنِ نَأْ يِرْحَالَابِ يَهِ اِنْتَوَعَدُّ نَأْ .نُووَسَمْتَم نَحْنِ ،اَل .ةَيْعَاو رِيْغِ ةَقِيْرَطَبِ
يَفِ يَدِيْءِ اِقْوَعِ رُوْتَسْرِدِ ،يِنَاثَلَا يِنَاكِيْ تَاْفَالْتَخَالَا عَمَجَمَلَا عِجَارِ) ةَحْضَاوُو ةَيْلَعْفِ يِرْشَبَلَا سِنَجَلَا
يَفِ بَبَسْتِي اَمِ أَبَلَاغُو ،سَانَلَا نِيْبِ تَاْفَالْتَخَالَا مَقَاْفَاتِ إِلَى يَدُوِيْ اَمَلَّكِ .(1 ،ةَسِيْنِكَلَا
مَهَمَلَا .حَيْسَمَلَا يَفِ قِقْحَتْ يَذَلَا صَالِخَلَا لَضَفَبِ ،ةَّيْمَهَأْ هَلِ دَعِي مَلِ ،هَلَلَا مَامَأْ ،اذَه لَّكِ ،زِيْيَمْتَلَا
نَأْ يَهِ اِنْتِيْلُوُوَسَمُو .سَدَقَلَا حَوْرَلَا اَهِيْلِي رَاشَأْ يَتَلَا ةَدَحَوَلَا قِيْرَطَبِ عَابَتَابِ لَمَعِي يَذَلَا نَامِيْ اَلَاوَه
نَمِ تَقِقْحَتْ يَتَلَاو ،اِنْدَنَسَتْ يَتَلَا ةَاوَسَمَلَا ،اذَه ةَاوَسَمَلَا قِيْرَطَبِ يَلْعَ مَسَا حِ لَكِ شَبِ رِيْسِنِ
.عَوَسِي ءَادَفِ لَالِخِ

اَوَّلْأَسَا .”ةَّيْدُوْمَعَمَلَا رَسْ تَلْبَقِ يَتَم“ :اَوَّلْأَسَتْ نَأْ تَبَلَلَا إِلَى اَوْدُوْعَتْ اَمِ دِنَعِ ،اَوَسْنَتْ اَلُو .أَرَكْشِ
.أَرَكْشِ .خِيْرَاتِلَا اِذَه يَتَأِيْ اَمِ دِنَعِ أَضِيَأْ اَوَّلْفَتْحَاو .مَكَلْقَعِ يَفِ خِيْرَاتِلَا اِذَه اَمِءَادِ اَوْظَفْحَتْ يَتَحِ

3) (26-29) ةي طالغ له اىلا لوسرلا سلوب سي دقلا اىلا سر نم ةءارق

مُتَدَمَتَّعَا دَقَو، اَعِيْمَجْ مُكَّنْ اِفْ، عوسِي حِي سَمَلْ اِبْ نَامِي اِبْ اِبْ هَلْ اُءَانْبَا اَعِيْمَجْ مُكَّنْ اَلْ، [ءَوْخِ اِلْ اَهْ اِي] رَحْ وَا دَبْعَ كَانُهْ سَيْلَو، يِنَانُوِي اَلْوِي دُوهُي كَانُهْ سَيْلَفْ: حِي سَمَلْ اُ مْتَسْبَلْ دَقْ، حِي سَمَلْ اِي فِ اِذْ اُ مْتَنَافْ حِي سَمَلْ اِي فِ اِذْ اُو اَعِيْمَجْ مُكَّنْ اَلْ، يَثْنَا وُرْ كَذْ كَانُهْ سَيْلَو دَعَوْلِلْ اَقُفْ وُ ةَثْرَوْلَا مْتَنَا وُ مِي هَارِبَا لُسَنَ.

سَّرْلَا مُمَالِكْ

Speaker:

لاق. ةي طالغ له اىلا لوسرلا ي فِ مِي لَعَتْ رَا طَا ي فِ هَلْ اُءَانْبَا اِنْنَا ي لَعْ اِبْ اِبْ لَا ةَسَادَقْ مَلْ كَتَتْ رَا شَا وُ. ةَثْرَوُو هَلْ اُءَانْبَا حَبْصُنْ نَابْ اِنْلَحَاتَا حِي سَمَلْ اَعوسِي بْ نَامِي اِلْ اِنْنَا ي لْ اِسْلُوبْ رَا شَا ةَلْ اَعْفِ ةَقِي رَطْبْ كُ رَا شُنْ ةَي دَوْمُ عَمَلْ اِبْ اِنْنَا نَبِي وُ، ةَي دَوْمُ عَمَلْ اِي لْ اِلْ هَلْ اِسْرِي فِ تَارْمِ ةَدِعْ اَضِيَا ةَا يَحْ هِي فِ حَبْصُتَو، هِقَامْ عَا ي فِ رِي غَتِي ةَي دَوْمُ عَمَلْ اِسْ لَبْقِي نَمَو. عوسِي رَسِي فِ ةَي قِي قِي حَو ةَي وُهْ ةَي دَوْمُ عَمَلْ اِبْ اِنْلَبَقْ اِنْنَا لُوسْرْلَا دَكْ اُو تَبَا اِي، اِبْ اُ" مَسَابْ هَلْ اِي دَانِي نَابْ هَلْ حِي تَتْ ةَدِي دَجْ كَانُهْ سَيْلَفْ": يِنِي دِلَا وِي قِرْعَلَا يَوْتَسْمَلَا ي لَعْ ةَدُوْجُ وْمَلَا تَا فَا لْتَخَالَا ي لَعْ بُلْغَتَتْ ةَدِي دَجْ رُكْ ذْ كَانُهْ سَيْلَو، رَحْ وَا دَبْعَ كَانُهْ سَيْلَو": يِي عَامْتَجَالَا يَوْتَسْمَلَا ي لَعْ كِلْ ذَكْ وُ، "يِنَانُوِي اَلْوِي دُوهُي نِي دَمْعَمَلْ اَعِيْمَجْ نَبِي بْ ةَدُوْجُ وْمَلَا ةَقِي مَعَلَا ةَدْحَوْلَا وَا وَا سْمَلَا ةَي مَهَا ي لَعْ سُلُوبْ دَكَا اِذْ هَبْ وُ". يَثْنَا وُ ةَا وَا سْمَلَا ي لَعْ دَكَا اَمَكْ. ةَدِي دَجْ ةَقِي لَخْ، حِي سَمَلْ اِي فِ وُهْ، مَهْنَمْ دِحَا وُلْ كْ نَالْ، مَهْفُ وُرْظَتْ تَنَاكْ اَمَهْمْ ةَسَادَقْ اِنْعَادِ هِتْمَلْ كِ ةَي اَوْنِ ي فِ وُ. هِنَمَزِي فِ عَمْتَجْمَلَا ي فِ ةَرُوْثْ كِلْ ذَنْ اِنَا وُ. رَا رَحَالَا وُ دِي بَبْعَلَا نَبِي اِنْنَا اِلْ اِنْنَبِي اَمِي فِ تَا وَا خَا وُ ةَوْخَا وُ، هَلْ اُءَانْبَا نُو كُنْ نَا لْ اَمَجْ دِي دَجْ نِمْ فِ شَتْ كُنْ نَا اِبْ اِبْ لَا مُقَا فَاتْ ي لْ اِي دُوِي اَمْ لُ كَفْ. ةَي رَشَبَلَا ةَدْحَوْلْ جَا نِمْ ي عَسَنْ نَا وُ، حِي سَمَلْ اِي فِ نُو سْرَعْنُمْ، ةَي مَهَا هَلْ دَعِي مَلْ، هَلْ اُءَانْبَا، اِذْ هَلْ كْ، زِي مَتَلَا ي فِ بَبَسْتِي اَمْ اِبْ لَا عَوُ، سَا نَلَا نَبِي تَا فَا لْتَخَالَا ةَدْحَوْلَا وُ حَنْ رِي سَلَا ي هِ اِنْقِي رَطَوُ.

Santo Padre:

Saluto i fedeli di lingua araba. Voi ragazzi, giovani, studenti e insegnanti che in questi giorni state tornando a scuola, possa il Signore aiutarvi a preservare la fede e a coltivare la scienza, per diventare protagonisti di un futuro migliore, in cui l'umanità possa godere di pace, fratellanza e

tranquillità. Il Signore vi benedica tutti e vi protegga sempre da ogni male!

Speaker:

نَيْمَلَعْمَلَاوَبَالطَّلَاوَبَابَشَلَاوَنَايْتَفَلَاْمُتْنَا. ةَبَرَعَلَاةَلَلَابَنَيَقَطَانَلَاَنِينْمُومَلَايِيْحَأ
 نَأو، نَامِيَالَايَلَعَاوُظِفَاخْتْنَاَعُوسَيَبَّرَلَاْمُكْدِعَاسِيَل، مَايَالَاهِذَهِيَفِةَسَرَدَمَلَايَلَاْمُتْدُعَنِيذَلَا
 ةَوُخَالَاوَمَالَسَلَابُةَيِرَشَبَلَاْمَعْنَتِهَيِفَلَضْفَالِبْقَتْسُمَلَاطْبَأَاوْحَبْصُتَلَمَلَعَلَاوُعَرَزَت
 اِرَشَلْكَنَمَامْءَادْمُكَامَحَوَاعِيْمَجْبَّرَلَاْمُكْكَرَاب. ةَنِينَامَطَلَاو

© 2021 نَاكِيَتَاْفَلَاةَرْضَاخ - ةَطَوْفَحْمَقَوْقَحَلَاَعِيْمَج

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana